

BRUSSEL-HOOFDSTAD

—

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—

GEWONE ZITTING 1998-1999

24 DECEMBER 1998

—

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende de Middelenbegroting  
van de Gemeenschappelijke  
Gemeenschapscommissie  
voor het begrotingsjaar 1999**

—

INHOUDSOPGAVE

—

Ontwerp van ordonnantie.....	1
Tabellen.....	3

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

Het Verenigd College,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, en na beraadslaging,

**BESLUIT :**

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd College bij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

BRUXELLES-CAPITALE

—

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

—

SESSION ORDINAIRE 1998-1999

24 DECEMBRE 1998

—

**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant le budget  
des Voies et Moyens  
de la Commission Communautaire commune  
pour l'année budgétaire 1999**

—

INDEX

—

Projet d'ordonnance.....	1
Tableaux.....	3

**PROJET D'ORDONNANCE**

Le Collège réuni,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents pour le Budget, et après en avoir délibéré,

**ARRETE :**

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget, sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie de la Commission Communautaire commune au nom du Collège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet gecoördineerd op 17 februari 1994.

*Artikel 2*

Voor het begrotingsjaar 1999 worden de ontvangsten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geraamd op 1.970.100.000 frank overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

*Artikel 3*

Het Verenigd College wordt gemachtigd tot het dekken van het verschil tussen de uitgaven en de ontvangsten door voorafneming op de positieve saldi van de voorgaande jaren ten belope van 401.100.000 frank.

*Artikel 4*

Het Verenigd College wordt gemachtigd te beslissen over beleggingen.

Het Verenigd College wordt gemachtigd in afwachting van de aanwending van de liquiditeiten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot de financiering van haar projecten, deze liquiditeiten ter beschikking te stellen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter dekking van zijn thesauriebehoeften.

*Artikel 5*

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1999.

Brussel, 17 december 1998.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT

Hervé HASQUIN

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution coordonnée le 17 février 1994.

*Article 2*

Pour l'année budgétaire 1999, les recettes de la Commission Communautaire commune sont évaluées à 1.970.100.000 francs conformément au tableau ci-annexé.

*Article 3*

Le Collège réuni est autorisé à couvrir l'excédent des dépenses sur les recettes par prélèvement sur les soldes positifs des années antérieures à concurrence de 401.100.000 francs.

*Article 4*

Le Collège réuni est autorisé à décider des placements.

Le Collège réuni est autorisé, en attendant l'affectation des liquidités de la Commission Communautaire commune au financement de ses projets, de les mettre à la disposition de la Région de Bruxelles-Capitale en couverture de ses besoins de trésorerie.

*Article 5*

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

Bruxelles, le 17 décembre 1998.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT

Hervé HASQUIN

TABELAU  
RECETTES GENERALES

TABEL  
ALGEMENE ONTVANGSTEN

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Initiële raming 1997 per artikel - Evaluation initial 1997 par article	Ontwerp november 1997 Raming begroting 1998 per artikel - Projet novembre 1997 Evaluation budget 1998 par article	Ontwerp september 1998 Raming begroting 1998 per artikel - Projet septembre 1998 Evaluation budget 1998 par article	Initiële raming begroting 1999 per artikel - Evaluation initial budget 1999 par article	Désignation des recettes	Article
29.01	Creditinteressen en meerwaarden ontvangen gedurende het lopend jaar, die voortvloeden uit de kassaldi en beleggingen.	41,0	5,0	5,0	5,0	Intérêts créditeurs et plus-values perçus durant l'année en cours, qui résultent des soldes de caisse et des placements.	29.01
38.01	Terugbetalingen door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	-	-	-	-	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions privés.	38.01
38.02	Terugbetalingen door het C.M.D.C.	-	0,5	0,1	0,1	Remboursements des paiements par le C.D.C.S.	38.02
46.01	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989.	1.124,0	1.131,0	1.130,8	1.137,3	Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989.	46.01
46.02	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn).	364,1	372,5	372,5	379,9	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'aide sociale).	46.02
46.03	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant.	257,8	412,9	412,9	418,8	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant.	46.03

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Initiële raming 1997 per artikel Evaluation initial 1997 par article	Ontwerp november 1997 Raming begroting 1998 per artikel Projet novembre 1997 Evaluation budget 1998 par article	Ontwerp september 1998 Raming begroting 1998 per artikel Projet septembre 1998 Evaluation budget 1998 par article	Initiële raming begroting 1999 per artikel Evaluation initial budget 1999 par article	Désignation des recettes	Article
48.01	Terugbetalingen door de openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	20,0	20,0	20,0	20,0	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions publics.	48.01
48.02	Verdeling van de beschikbare middelen ingevolge de vereffening van de provincie Brabant.	-	-	-	-	Répartition des moyens disponibles suite à la liquidation de la province du Brabant.	48.02
06.01	Giften en legaten.	-	-	-	-	Dons et legs.	06.01
06.02	Diverse opbrengsten.	7,0	9,0	9,0	9,0	Produits divers.	06.02
Totalen voor de algemene ontvangsten		1.813,9	1.950,9	1.950,3	1.970,1	Totaux pour les recettes générales	

Ons bekend om te worden toegevoegd aan de ordonnantie van ...

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT

Hervé HASQUIN

Vu pour être annexé à l'ordonnance du ...

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT

Hervé HASQUIN

